

American University of Central Asia
General Education Department
Kyrgyz Language and Literature for Foreign students
Spring 2020

Course, abbr.: KLL102, ID - 4945, 6 credits,

Instructor:

Mukaram Toktogulova, Associate Professor, Anthropology Department, toktogulova_m@auca.kg

Course Schedule:

Kyrgyz Language Part I: Tu. 9:25 room 306, Tu. 12:45 room 306

Kyrgyz Literature Part II: Th. 9.25 room 306, Th. 12.45 room 306

Part I. Kyrgyz Language

This section is intended for teaching of daily practical Kyrgyz language skills for foreign students with English language instruction. Basic rules of Kyrgyz grammar will be explained and most of class activities will be devoted to practical exercises in order to develop students' speaking skills which will help them to communicate in Kyrgyz while studying and living in Kyrgyzstan.

Moreover, gained Kyrgyz language skills will enable foreign students to get acquainted with Kyrgyz people, learn more about their culture, tradition and prepare for upper levels of Kyrgyz language courses.

Students Learning Objectives:

Students who successfully complete this course will be able to

1. Learn basic Kyrgyz language grammar rules;
2. Learn daily use of Kyrgyz language vocabularies;
3. Communicate in Kyrgyz for everyday routine;
4. Prepare for the upper level Kyrgyz language courses.

Core texts for first section

1. Learn the Kyrgyz language: connecting with people and culture, Tokubek uulu Bakytbek, Bishkek, 2009
2. Supplementary Texts
 1. Kyrgyz language Manual, Abylkasymova M, Jumabaeva G, Bishkek, 1997
 2. English-Kyrgyz Dictionary, Sharshekeeva K, et al, Bishkek, 2005
 3. English-Russian-Kyrgyz Dictionary, Abdiev T, Sadykova L, Bishkek, 2005
 4. Kyrgyz-Russian-English Dictionary, Shambaev S, Jusaev J, Bishkek, 1994

Part II. Kyrgyz Literature

This section introduces students with significant stages of the development of Kyrgyz Literary traditions and its role in shaping/representing society and culture. Course topics will be divided in 4 sections : 1) Oral literature and Akyn's poetry 2) Professionalization of Kyrgyz Literature under Socialism, The impact of Socialist Realism method on the Language and Mission of the literature, 3) Crisis of Socialist Realism and Modernization of Kyrgyz Literature from 1960s till Perestroika, 4) Postmodernism in Kyrgyz Literature. Students will read and discuss excerpts from "Manas" epic, Zamanist Akyn's Poetry, novels and poems of soviet and Post-Soviet writers: A.Osmonov, Ch. Aitmatov, T.Kasymbekov, K.Jusubaliev, K. Akmatov, T. Ibraimov . Class meetings will combine lectures, seminar discussions and meetings with Kyrgyz writers, poets, literary critics.

Learning outcomes:

- Identify significant stages in the development of Kyrgyz Literature
- Explore influential figures and literary texts in Kyrgyz oral and professional literature
- Identify connections between socio-historical context and literary periods, genres, themes, writers/poets
- Perform close reading literary texts
- Enhance the understanding of Kyrgyz Culture, Literature and Society

Course readings:

1. Manas. Sagymbai's version. Volume1. Translated into English by Walter May. Moscow and Bishkek, 1995.
2. Manas. Sagymbai's version. Volume2. Translated into English by Walter May. Moscow and Bishkek, 1995
3. The Memorial Feast for Kokotoy-Khan, translated by A. T. Hatto, Oxford, Oxford University Press. 1977.
4. The Manas of Wilhelm Radloff, Re-edited, newly translated and with a commentary by A. T. Hatto, Otto Harrassowitz. 1980.
5. Spirited Performance. The Manas Epic and Society in Kyrgyzstan. N. van der Heide, Amsterdam, 2008.
6. Manas
Epic: <http://www.silkroadfoundation.org/folklore/manas/manasintro.html>. Birth of Manas.
7. Lord, Albert B. The Singer of Tales. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1960.

Assessment

a. Grading scale:

A	94-100 %	B-	80-83 %	D+	67-69 %
A-	90-93 %	C+	77-79 %	D	64-66 %
B+	87-89 %	C	74-76 %	D-	60-63 %
B	84-86 %	C-	70-73 %	F	below 60 %

b. Grading will be based on following components:

Attendance - 15%

Participation - 15%

Progress test - 15%

Reflection on movie and video project – 15%

Midterm-test - 20%

Final Exams - 20%

Course Policies

- a. Students are expected to BE ON TIME for classes. If instructor marked the student absent in case that the student is late for the class, he is considered to be absent for the whole class, unless excused by instructor.
- b. ATTENDANCE. Class attendance is required. If the student misses the class with an excuse, he shall provide necessary documents to prove it within a week after he/she missed a class. If the requirements mentioned above are not observed, student's absence is considered to be unexcused.
- c. WRITTEN ASSIGNMENTS must be submitted to instructor by the deadline. The student may submit assignment late: at the latest by the next day after the deadline before 5 pm, in that case 1 point will be deducted from the final grade for the work (e.g., if your grade is "A" for the work, after deduction, your grade will be "B"). *This rule applies to any student who was aware or should have been aware of an assignment and the deadline no matter whether he was sick or had any other excuse on the date of a deadline.*
- d. The student has to follow ACADEMIC HONESTY code. All types of cheating (plagiarism etc) **are strictly prohibited**. If a student fails to observe this requirement, instructor may give from an "F" for the work up to an "F" for the whole course depending on the type of assignment and other circumstances.

Course Outline

Clas ses	Topics in Kyrgyz language section	Themes in Kyrgyz Literature section	Readings.
1	Introduction to Kyrgyz language Alphabet Vowels Consonants Low of Harmony	Lecture Introduction to Kyrgyz Culture and Society. Oral literary tradition. Singers(akyns), Story tellers, Oral Genres, Themes.	Spirited Performance. The Manas Epic and Society in Kyrgyzstan. N. van der Heide, Amsterdam, 2008.

2	Greetings Personal pronouns Personal endings	Manas Epic. Epic Hero: Mission, Character, Metaphors, Epithets.	Episode : Birth of Manas
3	Getting acquainted and Parting Personal Pronouns Personal endings	Becoming Epic Teller- Manaschi. Sacred World of Manas . Types of Manaschis.	Read Life stories of Manaschis. Spirited Performance. The Manas Epic and Society in Kyrgyzstan. N. van der Heide, Amsterdam, 2008. Meeting with Manaschi
4	Who is? What is? This and These Numerals The Nominative Case The Demonstrative Case	Culture and Society in Manas Epic. Society/Hero,Man/Women, Sacred/Profane,War/Everyd ay life etc	Episode : Taitory's Horse Race Episode: Kokotoy's Memorial Feast
5	Myself and Family The Genitive Case/Илик жөндөмө Possessive Endings -НЫКЫ Verbs бар/жок	Manas and Nation Biulding Progress exam: Test (15questions) on Epic Manas.	A. Lord .Singer of Tales.1960 - Spirited Performance. The Manas Epic and Society in Kyrgyzstan. Nienke. van der Heide, Amsterdam, 2008

6	Countries and Nationalities The Albative case/Чыгыш жөндөмө The ending -лик Simple Future Tense/Жөнөкөй келер чак <i>1st progress test</i>	Russian Colonization and Akyn's Poetry: Transformation of Oral literature to written Literature. Famous Akyns, Themes, Genres, Styles	-Mustafa Coskun, Max Planck Institute for Social Anthropology, Halle, Germany Oral Traditions and Moral Citizens: Poets, Poetry and Politics in Transition -Video. Kazak Aitys - Video. Aitysh Azamat VS Bayan
7	Telling Time Numerals Albative, Dative, Locative Case Endings Verbs Калды, Болду, ΘТҮ	Zamanist Akyns as first Realsit Akyns in Kyrgyz Literature. Zamana (Time) as a leading theme in Colonial Period. Moldo Kylych. Zilzala. 1911.Kazan. as the first published Poem in Kyrgyz	Kalygul. "Akyr Zaman" (The End of the World) Moldo Kylych. "Zar Zaman" (Harsh Time) Jenijok . "Akkan Suu" (Running Water.) Toktogul. Poems.
8	Transportation Dative case	Midterm exam: Test (15 questions) Akyn's Poetry	<u>Eva Marie Dubuisson</u> , Living Language in Kazakhstan: The Dialogic Emergence of an Ancestral Worldview 2017. University of Pittsburgh Press - Video "Aitysh"

	Possesive Pronoun endings Hrlping verb КЕЛ/KET Ordinal Numbers Modal construction -са болот/болбойт		
9	Buying Items in the Kiosk and Bazaar <i>Midterm exam</i> <i>Request – Сураныч</i> <i>The</i> <i>Adjectives(эжен/бекен)</i>	Foundation of Kyrgyz Soviet Professional Literature. Bolshevik's Modernization Project in CA: Literacy, Education and Building Soviet Culture. Socialist Realism and Paradoxes of Kyrgyz Soviet Literature. Themes, Genres and Key figures. Tokombaev and Tynystanov as founders of Kyrgyz Soviet Literature	K.Tynystanov and A.Tokombaev . Biographies. Themes.
10	Food Past Definite Tense- Айкын өткөн чак Passive voice Direct and Reported Speech	Crisis of Socialist Realism and Hrushev's Thaw. Postwar generation of Kyrgyz writers, poets. Modernization of Kyrgyz Literature A. Osmonov's Poetry	- -Reading and analyzing A.Osmonov's Poetry
11	Likes and dislikes	Kyrgyz Prose in 60s. Ch Aitmatov. Jamilia	Ch. Aitmatov. "Jamilia".

	<i>Like/Dislike- Жакиы</i> <i>көр Жаман кө/,Жагам,</i> <i>Жакпайт</i>		
12	At AUCA Past Indefinite Tense Белгисиз өткөн чак Modal construction- гы келет Unexpected PastTense- Капысы өткөн чак	The Freedom of the Writer in Kyrgyz Literature in 60s. Kasymbekov, Jusubaliev, Akmatov. Reflection on Movie. Write one-page reflection on depiction of Kyrgyz society in the movie. A Paper must be typed using 12 pt font in Times New Roman, double spaced.	T.Kasymbekov. The Broken Sword. Choose one of the following movies:1) Jamilia 2) Kurmanzhan Datka (Queen of the Mountains)
13	Appearance and Health Body parts Modal construction -ыш керек (have to, should to do) -Түр жардамчы этишти	Post socialist Kyrgyz Literature. Ch.Aitmatov, K.Akmatov.K.Jusubaliev.	- Aitpaeva. Kyrgyz Prose During perestroika, 2015. - Biographies of Jusubaliev. Akmatov -K.Jusubaliev.Short poems
14	Seasons and weather Construction : If- са Helping verb – бер	Postmodernism in Kyrgyz Literature	T. Ibraimov. Old Man and Angel S.Raev. Weeping of the Queen

15	Free time and at home Past Habitual Tense Like-dislike	Final Exam. Essay:	Final Exam.
16.	Final exams (written test and oral exam)		